

TOSHIBA

R32 or R410A

KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)

Užívateľská príručka

Interiérová jednotka

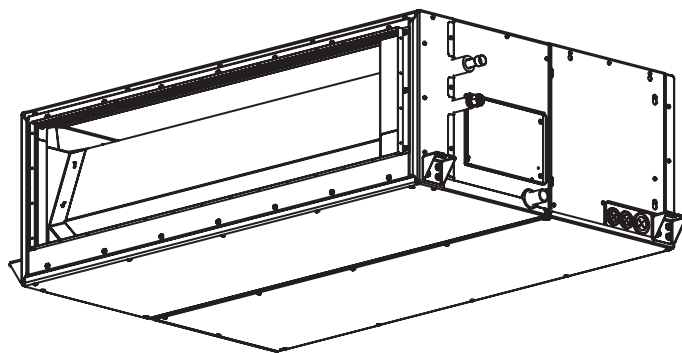
Názov modelu:

Pre bežné použitie

Typ so skrytým potrubím s vysokým statickým tlakom

RAV-RM2241DTP-E

RAV-RM2801DTP-E



Translated instruction

POUŽITIE CHLADIVA R32 alebo R410A

Toto klimatizačné zariadenie využíva chladivo HFC (R32 alebo R410A), ktoré neničí ozónovú vrstvu.

Podľa normy EN 60335-1

Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami len pod dohľadom alebo po inštrukcii týkajúcej sa bezpečného používania spotrebiča, a len ak si uvedomujú hroziace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Podľa normy IEC 60335-1

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami, pokiaľ spotrebič nepoužívajú pod dohľadom alebo na základe pokynov ohľadne používania spotrebiča vydaných osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

Obsah

1	Bezpečnostné opatrenia	3
2	Názvy súčastí	6
3	Drôtový diaľkový ovládač	7
4	Správne používanie	8
5	Prevádzka s časovačom	9
6	Režim úspory energie	10
7	Údržba.....	11
8	Riešenie problémov.....	12
9	Činnosti a výkon	13
10	Inštalácia	13
11	Technické údaje	14

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto klimatizáciu značky Toshiba.
Pozorne si, prosím, prečítajte tento návod s dôležitými informáciami, ktoré sú v súlade so Smernicou o „strojových zariadeniach“ (Directive 2006/42/EC), pričom sa uistíte, že ste im správne porozumeli.
Po prečítaní tohto návodu ho uchovajte na bezpečnom mieste spolu s Návodom na montáž dodaným spolu s výrobkom.



Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie

Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka. Kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je poverenou osobou, ktorá má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.

Poverená osoba	Kvalifikácia a znalosti, ktoré poverená osoba musí mať
Kvalifikovaný montér	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný montér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný montér, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.
Kvalifikovaný servisný pracovník	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný servisný technik je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, opráv, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností. Kvalifikovaný servisný technik, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.

Tieto bezpečnostné upozornenia popisujú dôležité záležitosti týkajúce sa bezpečnosti, aby sa zabránilo zraneniu používateľov alebo iných osôb a poškodeniu majetku. Prečítajte si túto príručku po tom, ako pochopíte nižšie uvedenú časť (význam označení), a postupujte podľa popisu.





Označenie	Význam označenia
 VÝSTRAHA	Text vytlačený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov vo výstrahe môže mať za následok vážne ublíženie na zdraví (*1) alebo stratu života, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávne.
 UPOZORNENIE	Text vytlačený týmto spôsobom znamená, že nedodržanie pokynov v upozornení môže mať za následok ľahké zranenie (*2) alebo poškodenie (*3) majetku, ak sa s výrobkom manipuluje nesprávne.

*1: Vážne ublíženie na zdraví znamená stratu zraku, poranenie, popálenie, úraz elektrickým prúdom, zlomeninu kostí, otravu a ďalšie zranenia, ktoré zanechajú následky a vyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.






*2: Ľahké zranenie znamená zranenie, popálenie, úraz elektrickým prúdom a ďalšie zranenia, ktoré nevyžadujú hospitalizáciu alebo dlhodobú ambulantnú liečbu.

*3: Poškodenie majetku znamená škodu vzťahujúcu sa na budovy, vybavenie domácnosti, hospodárske zvieratá a domáce zvieratá.

VÝZNAM SYMBOLOV ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTKE

	VÝSTRAHA (Nebezpečenstvo požiaru)	Táto značka je určená len pre chladivo R32. Typ chladiva je uvedený na typovom štítku exteriérovej jednotky. V prípade, že je typ chladiva R32, toto zariadenie používa horľavé chladivo. Ak chladivo unikne a príde do styku s ohňom alebo vyhrievacou časťou, vytvorí škodlivý plyn a hrozí nebezpečenstvo požiaru.
		Pred použitím si pozorne prečítajte POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUKU.
		Servisní pracovníci sú povinní pred použitím starostlivo si prečítať POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUKU a NÁVOD NA INŠTALÁCIU.
		Ďalšie informácie sú k dispozícii v POUŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUKKE, NÁVODE NA INŠTALÁCIU a podobne.

■ Varovné symboly na jednotke klimatizačného zariadenia

Varovný symbol	Popis
 <p>WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p>VÝSTRAHA NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.</p>
 <p>WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p>VÝSTRAHA Pohyblivé časti. Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou. Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.</p>
 <p>CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>	<p>UPOZORNENIE Časti s vysokou teplotou. Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.</p>
 <p>CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p>UPOZORNENIE Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.</p>
 <p>CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p>	<p>UPOZORNENIE NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.</p>

1 Bezpečnostné opatrenia

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním popisov uvedených v tomto návode.

VÝSTRAHA

Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba skúsený technik(*1) dokáže namontovať klimatizáciu. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Na doplnenie alebo výmenu nepoužívajte chladiacu zmes, ktorá nezodpovedá špecifikáciám. V opačnom prípade môže v chladiacom cykle vzniknúť neštandardne vysoký tlak, v dôsledku ktorého môže dôjsť k výbuchu produktu alebo zraneniu osôb.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom).
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkom alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a poľnohospodárstve, alebo na komerčné použitie neodborníkmi.

Preprava a skladovanie

- Pri preprave klimatizácie používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia nechytajte popruhy okolo baliaceho kartónu. Pri pretrhnutí popruhov by ste sa mohli poraniť.
- Pred uložením obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.
- Klimatizácia musí byť pri preprave stabilizovaná. Ak dôjde k poškodeniu niektorej časti výrobku, obráťte sa na predajcu.
- Na premiestňovanie klimatizačného zariadenia použite vysokozdvíhový vozík. Ak je nutné preniesť ho ručne, na prenášanie musíte použiť viac ako 4 osoby a je to možné len na krátky čas.

Inštalácia

- Prácu na elektrických častiach klimatizačného zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný montér(*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník(*1). Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná

osoba, keďže vykonanie tejto práce nesprávnym spôsobom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo elektrickým zvodom.

- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnuvšieho sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so servisným technikom.
- Ak zariadenie inštalujete v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, a to aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poraďte s predajcom, od ktorého ste klimatizačné zariadenie zakúpili. Nahromadenie vysokokonzentrovaného chladiva môže spôsobiť kritický stav nedostatku kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, v ktorom môže byť nebezpečenstvo, že bude vystavené horľavému plynu. V prípade úniku horľavého plynu a jeho zvýšenej koncentrácii v blízkosti zariadenia môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Používanie nie určených výrobkov môže mať za následok požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom, unikanie vody alebo iné problémy. Realizáciu inštalácie zverte do rúk odborníka.
- Overte si, že uzemnenie je vykonané správne.

Prevádzka

- Pred otvorením krytu elektrickej riadiacej skrine interiérovej jednotky alebo servisného panelu exteriérovej jednotky vypnite istič. Zanedbanie vypnutia ističa môže pri kontakte s vnútornými časťami zariadenia viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Len kvalifikovaný montér(*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník(*1) smie odstraňovať kryt elektrickej riadiacej skrine interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky a vykonávať požadovanú prácu.
- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Kvôli nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachytenie prstov alebo fyzických predmetov otáčajúcimi sa súčastami nedemontujte servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je v rámci vykonávania činnosti potrebné tieto súčasti demontovať, spojte sa s kvalifikovaným montérom(*1) alebo s kvalifikovaným servisným technikom(*1).
- Žiadnu časť jednotky nedemontujte ani neopravujte vlastnými silami. Pretože vo vnútri jednotky sa vyskytuje vysoké napätie, pri demontovaní krytu a hlavnej jednotky môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných činností vyžadujúcich vykonávanie činností vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Pokiaľ je potrebné takéto činnosti

vykonávať, nevykonávajte ich vlastnými silami, ale o vykonanie činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1).

- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Pri dotyku by ste sa mohli poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale zavlažte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1).
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani nekladte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Mohli by ste vy alebo dané predmety spadnúť z exteriérovej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie na miesto, kde by bolo vystavené priamemu pôsobeniu prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia, pretože by inak mohlo spôsobovať nedokonalé spaľovanie.
- V prípade súčasnej prevádzky klimatizácie a spaľovacieho zariadenia na jednom mieste zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Pokiaľ sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechladte. Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.
- Do nasávania vzduchu alebo výstupu vzduchu nekladajte prsty, ani paličky. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Ak oprava zahŕňa dodatočné poplatky za chladiace médium, podrobnosti opravy si overte u skúseného servisného technika(*1).
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.

Opravy

- Ak v klimatizácii dôjde k akémukoľvek problému (napr. zobrazenie chyby, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), klimatizácie sa nedotýkajte, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka(*1). Vykonajte kroky na zaistenie toho, že nedôjde k zapnutiu napájania (napríklad, umiestnením štítka s nápisom „mimo prevádzky“ do blízkosti ističa) dovtedy, kým nepríde kvalifikovaný servisný pracovník(*1). Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v poruchovom stave môže spôsobiť nárast mechanických problémov alebo viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, alebo iným problémom.

- V prípade poškodenia ochrany ventilátora sa nepribližujte k exteriérovej jednotke, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.), spojte sa s kvalifikovaným servisným technikom(*1) a požiadajte o vykonanie opravy. Nezapínajte istič, pokiaľ sa oprava zariadenia nedokončí.
- V prípade nebezpečenstva pádu interiérovej jednotky sa k interiérovej jednotke nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia opravy jednotky.
- Ak existuje nebezpečenstvo prevalenia sa exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o realizáciu vylepšenia prevádzky alebo opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. Tiež nedemontujte alebo neupravujte jednotlivé diely. Mohlo by dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom, alebo k poraneniu.

Premiestnenie

- Keď chcete klimatizáciu premiestniť, nerobte to sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra(*1) alebo kvalifikovaného servisného technika(*1). Opomenutie vykonať správne premiestnenie klimatizácie môže mať za následok zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiar.

UPOZORNENIE

Odpojenie zariadenia od hlavného zdroja napájania.

- Tento spotrebič musí byť pripojený k sieťovému prívodu pomocou spínača s medzerou medzi kontaktmi aspoň 3 mm.

V napájacom vedení tejto klimatizácie musíte použiť montážnu poistku (je možné použiť všetky typy).

Inštalácia

- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Nesprávne vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a zvlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte k výhradnému napájaniu so správnou hodnotou menovitého napätia; v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo požiaru.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nehodám.










Prevádzka


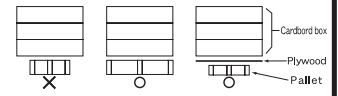
- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel, nádob.
- Prepínačov sa nedotýkajte mokrými prstami; v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.
- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šľavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu. Čistenie klimatizácie nesprávnym spôsobom môže spôsobiť poškodenie plastových častí, poruchu izolácie elektrických alebo iných častí a spôsobiť poruchu. V najhoršom prípade môže spôsobiť unikanie vody, úraz spôsobený elektrickým prúdom, dymenie alebo požiar.
- Na jednotku nekladte nádobu s vodou, ako je napr. váza. Môže dôjsť k vniknutiu vody do prístroja a následnému poškodeniu elektrickej izolácie a môže to mať za následok úraz spôsobený elektrickým prúdom.

(*1) Pozrite si „Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka“

■ Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

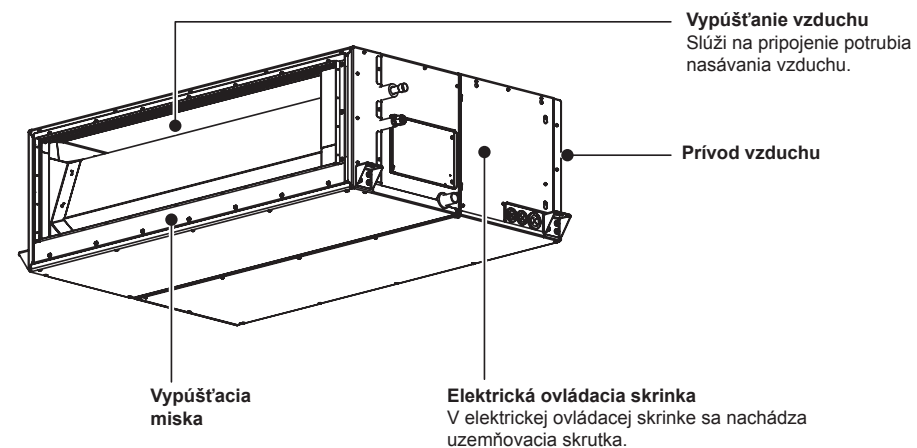
◆ Príklady označenia na kartóne

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
 3 cartons	Výška hromady (v takomto prípade je možné na seba uložiť 4 kartóny)		Po tomto kartóne nestúpajte
	Touto stranou nahor		Nestúpajte
	Manipulujte opatrne		

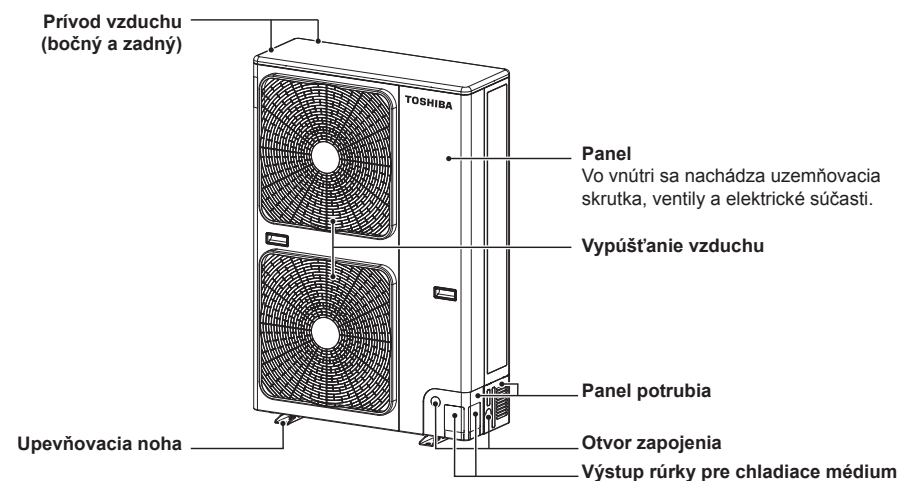
Ďalšie upozornenia	Popis
 <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p>	<p>UPOZORNENIE</p> <p>Možnosť úrazu. Neprenášajte držiak za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.</p>
<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Poznámka ohľadne ukladania na hromadu.</p> <p>V prípade vystúpenia kartónových krabíc z palety počas ukladania na hromadu dajte na paletu preglejku s hrúbkou 10 mm. Lay a 10 mm thick plywood over the pallet.</p>

2 Názvy súčastí

■ Interiérová jednotka



■ Exteriérová jednotka (Vzhľad sa líši v závislosti od exteriérovej jednotky. Nasledovné obrázky zobrazujú príklad.)



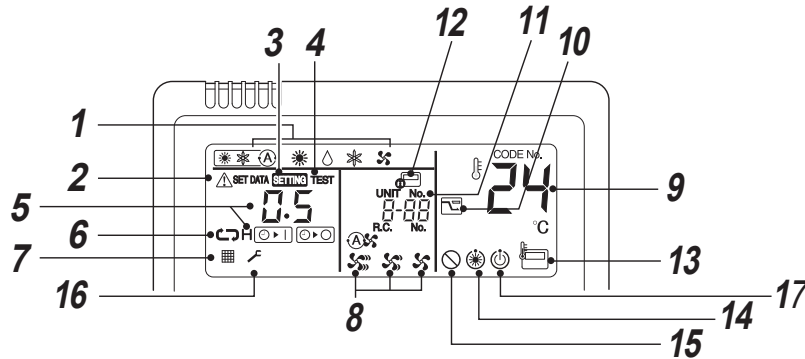
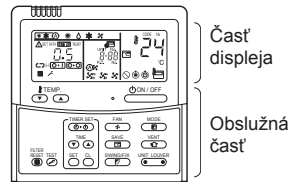
3 Drôtový diaľkový ovládač

Pomocou tohto diaľkového ovládača dokážete ovládať prevádzku až 8 interiérových jednotiek.

■ Časť displeja

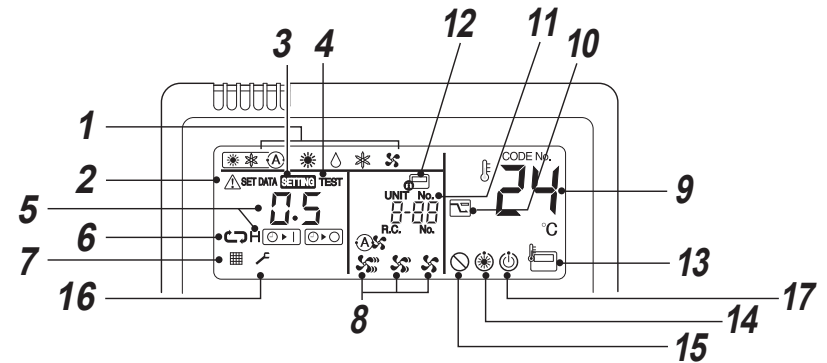
Na dolu uvedenom obrázku displeja sú znázornené všetky ikony. Pokiaľ je jednotka v prevádzke, zobrazia sa iba patričné ikony.

- Pri prvom zapnutí prerušovača unikania začne na displejovej časti diaľkového ovládača blikať **SETTING**.
- Pokiaľ táto ikona bliká, prebieha automatické potvrdenie modelu. Počkajte pokiaľ ikona **SETTING** zmizne; až následne budete môcť diaľkovú ovládač používať.



- 1 Prevádzkový režim**
Zobrazí sa vybraný prevádzkový režim.
- 2 Skontrolujte zobrazenie kódov**
Zobrazí sa, zatiaľ čo pracuje ochranné zariadenie alebo sa vyskytne problém.
- 3 Zobrazenie SETTING**
Zobrazí sa počas nastavovania časovača alebo iných nastavení.
- 4 Zobrazenie TEST prevádzky**
Zobrazí sa počas skúšobnej prevádzky.
- 5 Zobrazenie časovača**
Zobrazí sa vybraný čas časovača. Ak sa vyskytne problém, zobrazí sa kontrolný kód.
- 6 Zobrazenie režimu časovača**
Zobrazí sa vybraný režim časovača.
- 7 Zobrazenie filtra**
Pripomenie potrebu vyčistiť filter.

- 8 Zobrazenie otáčok ventilátora**
Zobrazí sa vybraný režim rýchlosti ventilátora.
(Auto)
(High)
(Med.)
(Low)
- 9 Zobrazenie nastavenia teploty**
Zobrazí sa vybraná nastavená teplota.
- 10 Zobrazenie režimu úspory energie**
Obmedzuje otáčky kompresora (kapacitu) s cieľom šetriť energiu.




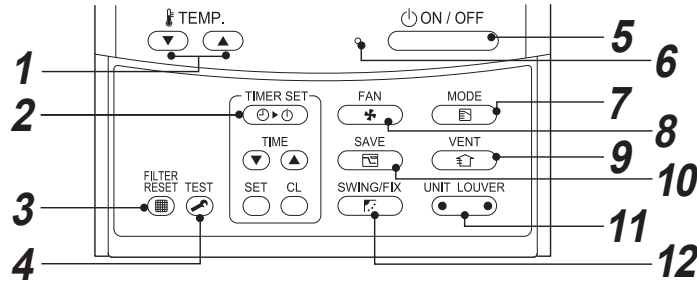
- 11 Zobrazenie UNIT No.**
Zobrazí sa číslo zvolenej interiérovej jednotky. Zobrazí sa aj číslo interiérovej alebo exteriérovej jednotky, na ktorej sa vyskytol problém.
- 12 Zobrazenie centrálneho ovládania**
Zobrazí sa, pokiaľ sa klimatizácia používa v rámci centrálneho ovládania v kombinácii s diaľkovým ovládačom centrálneho ovládania.




Pokiaľ je diaľkový ovládač systémom centrálneho ovládania deaktivovaný, bliká . Obsluha tlačidlami nie je akceptovaná.
- 13 Zobrazenie snímača diaľkového ovládača**
Zobrazí sa počas používania snímača diaľkového ovládača.
- 14 Zobrazenie Pre-heat**
Zobrazí sa pri spustení režimu vykurovania alebo spustení režimu rozmrazovania. Pokiaľ je zobrazená táto ikona, ventilátor interiérovej jednotky sa zastaví.
- 15 Zobrazenie nedostupnosti funkcie**
Zobrazí sa, pokiaľ požadovaná funkcia nie je v rámci daného modelu dostupná.
- 16 Servisný displej**
- 17 Zobrazenie pripravenosti na prevádzku**
Tento displej sa zobrazuje na niektorých modeloch.


■ Obslužná časť



Stlačením každého tlačidla vyberiete požadovanú operáciu.


- Ovládač ukladá príkazy do pamäte a po počiatočnom nastavení nepotrebujete vykonať žiadne dodatočné nastavenia, pokiaľ nepotrebujete vykonať zmenu. Klimatizáciu môžete ovládať stlačením tlačidla .




1 Tlačidlo  (Tlačidlo nastavenia teploty)
Prispôsobuje nastavenú hodnotu.
Stlačením tlačidla  alebo  vyberte požadovanú nastavenú hodnotu.


2 Tlačidlo  (Tlačidlo nastavenia časovača)
Používa sa na nastavenie časovača.


3 Tlačidlo  (Tlačidlo na resetovanie filtra)
Po vyčistení filtra pomocou tohto tlačidla vynulujete zobrazenie „“.



4 Tlačidlo  (Tlačidlo skúšky)
Používa sa iba na vykonávanie servisu.
(Počas štandardnej prevádzky toto tlačidlo nepoužívajte.)


5 Tlačidlo  (Tlačidlo prevádzky)
Prevádzka sa stlačením tlačidla spustí a zastaví sa opätovným stlačením tohto tlačidla.
Po zastavení prevádzky zhasne indikátor prevádzky a všetky zobrazenia.


6 Indikátor prevádzky
Svieti na zeleno pokiaľ je jednotka zapnutá.
Hoci bliká, keď je v činnosti ochranné zariadenie alebo keď sa vyskytne problém.

7 Tlačidlo  (Tlačidlo prevádzkového režimu)
Pomocou neho zvolíte požadovaný prevádzkový režim.

8 Tlačidlo  (Tlačidlo pre otáčky motora)
Rýchlosť ventilátora nie je nastaviteľná.

9 Tlačidlo  (Tlačidlo ventilácie)
Tlačidlo sa používa pri pripojení súpravy na ventiláciu (miestne obstarané).
• Pokiaľ sa pri stlačení tohto tlačidla na diaľkovom ovládači zobrazí „“, nie je pripojená žiadna súprava na ventiláciu.

10 Tlačidlo  (Prevádzka s úsporou energie)
Pomocou tohto tlačidla spustíte režim úspory energie.

11 Tlačidlo  (Tlačidlo na voľbu jednotky/mriežky)
Pomocou tohto tlačidla zvolíte číslo jednotky (ľavá strana) a číslo žalúzie (pravá strana).
UNIT:
Pomocou tohto tlačidla vyberiete v prípade ovládania viacerých interiérových jednotiek jedným diaľkovým ovládačom interiérovú jednotku.
LOUVER:
Bez funkcie.

12 Tlačidlo  (Tlačidlo otočenia/smeru mriežky)
Bez funkcie.

Voľba:


Snímač diaľkového ovládača

Teplotu zvyčajne sníma snímač teploty interiérovej jednotky. Je možné snímať aj teplotu okolia diaľkového ovládača.

Podrobnosti získate u predajcu, u ktorého ste si klimatizáciu zakúpili.

4 Správne používanie

Pri prvom použití klimatizácie alebo pri zmene nastavenia vykonajte dolu uvedené kroky.

Nastavenia uložené v pamäti sa zobrazia pri každom zapnutí klimatizácie po stlačení tlačidla .

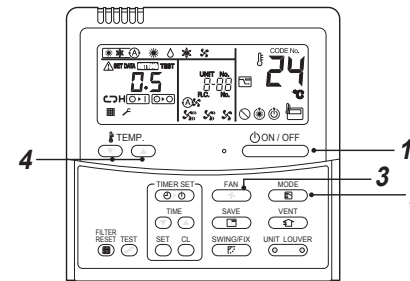
■ Príprava

• Po zapnutí ističa sa na diaľkovom ovládači zobrazia deliace čiary.

* Po zapnutí ističa nebude diaľkový ovládač reagovať na príkazy počas doby asi 1 minúty, nejde však o poruchu.


POŽIADAVKA

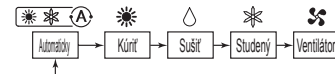
Pri opätovnom zapnutí klimatizácie po jej dlhšom nepoužívaní zapnite istič aspoň 12 hodín pred spustením klimatizácie.



Spustenie

1 Stlačte tlačidlo .
Rozsvieti sa indikátor prevádzky a prevádzka sa spustí.






2 Pomocou tlačidla „“ vyberte prevádzkový režim.
Pri každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na displeji zmení v dolu uvedenom poradí.



3 Pomocou tlačidla „“ vyberte rýchlosť ventilátora.

Pri každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na displeji zmení v dolu uvedenom poradí.



- Keď je ventilátor v režime „ Auto“, rýchlosť ventilátora sa nastavuje podľa rozdielu medzi nastavenou hodnotou a teplotou miestnosti.
- Ak sa pri kúrení teplota miestnosti nezvyší dostatočne pomocou rýchlosti „ Low“, vyberte rýchlosť „ Med.“ alebo „ High“.
- Snímač teploty zistí teplotu spätného vzduchu na interiérovej jednotke, ktorá sa odlišuje od teploty miestnosti, a to v závislosti od podmienok montáže.
Nastavená hodnota je cieľová teplota miestnosti.
(V režime ventilátora sa nedá vybrať „ Auto“ režim.)

4 Stlačením tlačidla „ TEMP.“ alebo „ TEMP.“ vyberte nastavenú hodnotu teploty.

Stop

Stlačte tlačidlo .

Indikátor prevádzky zhasne a prevádzka sa zastaví.

POZNÁMKA

Automatický prechod

- Počas automatického režimu si jednotka vyberie prevádzkový režim (chladenie, vykurovanie alebo iba ventilátor), a to na základe nastavenej hodnoty teploty, ktorú nastavil používateľ.
- Pokiaľ automatický režim používateľovi nevyhovuje, je možné vybrať si požadované podmienky ručne.

Kúrenie

- Pokiaľ je požiadavka na vykurovanie, jednotka sa spustí približne 3 až 5 minúty po voľbe režimu.
- Po zastavení prevádzky v režime vykurovania môže fan pokračovať v činnosti počas doby asi 30 sekúnd.
- Pokiaľ teplota v miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu teploty, exteriérová jednotka sa zastaví a ventilátor interiérovej jednotky bude v činnosti pri mimoriadne nízkej rýchlosti.
- Počas operácie rozmrazovania sa ventilátor zastaví a nebude dochádzať k vypúšťaniu studeného vzduchu. (☺ Zobrazí sa predbežný ohrev.)

Pri opätovnom spustení prevádzky po zastavení

- Pri pokuse o reštartovanie jednotky okamžite po jej zastavení sa jednotka počas doby asi 3 minút nespustí s cieľom ochrany kompresora.

■ Prevádzka pri 8 °C (predbežný ohrev objektu)

Klimatizácia dokáže v rámci režimu vykurovania regulovať teplotu vykurovania do hodnoty asi 8 °C. **Prevádzka vykurovania pri teplote 8 °C vyžaduje vykonanie nastavení pomocou káblového diaľkového ovládača. O vykonanie nastavení podľa návodu na inštaláciu interiérovej jednotky požiadajte montéra alebo predajcu.**

Spustenie

1. V rámci režimu vykurovania nastavte zobrazenú teplotu na hodnotu 18 °C, a to stlačením tlačidla TEMP. (▼)
2. Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 8 °C stlačením tlačidla TEMP. (◀) na dobu aspoň štyroch sekúnd.

Stop

1. Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 18°C stlačením tlačidla TEMP. Tlačidlo (▲)
 - Klimatizácia sa vráti do štandardného režimu vykurovania HEAT. Zvoľte požadovanú teplotu a prevádzkový režim.

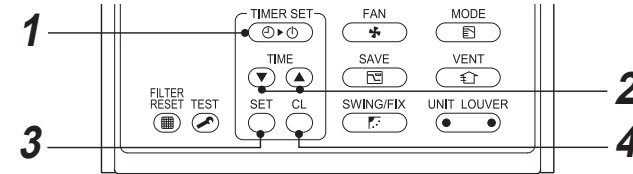
POZNÁMKA

- Teplota vystupujúceho vzduchu je nižšia ako počas štandardnej prevádzky s vykurovaním.
- Teplota v miestnosti sa nemusí zvyšovať rovnomerne v závislosti na mieste nainštalovania diaľkového ovládača.
- Teplota v miestnosti nemusí dosiahnuť hodnotu 8 °C v závislosti na veľkosti miestnosti alebo podmienkach inštalácie.
- Počas prevádzky pri teplote 8°C je dostupné nastavenie pre rýchlosť ventilátora. Prevádzka s vykurovaním pri teplote 8 °C sa zruší v nasledujúcich prípadoch.
 - Pri zastavení prevádzky pomocou tlačidla (ON/OFF).
 - Pokiaľ pomocou tlačidla (MODE) vyberiete iný prevádzkový režim.
 - Pokiaľ sa zmení nastavenie teploty alebo prevádzkového režimu, alebo pokiaľ sa prevádzka spustí/zastaví pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača alebo diaľkového ovládača centrálného ovládania.
- Keď používate tento prevádzkový režim, správne sledujte prevádzkové hodiny; súčasne vám odporúčame, aby ste požiadali servisných zamestnancov o vykonávanie pravidelnej údržby klimatizácie.

5 Prevádzka s časovačom

Dostupné sú tri režimy časovača: (Povolené je nastavenie až 168 hodín.)

- Vypnutie časovačom : Jednotka sa zastaví po dosiahnutí nastaveného času.
- Opakované vypnutie časovačom : Jednotka sa zastaví po dosiahnutí nastaveného času, a to každý deň.
- Zapnutie časovačom : Jednotka sa spustí po dosiahnutí nastaveného času.



Spustenie

1 Stlačte tlačidlo (TIMER SET).
Režim časovača sa zmení pri každom stlačení tlačidla.



- **SETTING** a zobrazenie časovača bliká.
- 2 Stlačte (TIME) a zvoľte „nastavenie času“.**
 - Pri každom stlačení tlačidla (▲) sa čas zvýši o 0.5 hodiny (30 minút). Pri nastavení času prevádzky časovača viac ako 24 hodín je možné časovač nastaviť v prírastkoch po 1 hodine. Maximálny čas nastavenia je 168 hodín (7 dní). Na diaľkovom ovládači sa zobrazí nastavený čas spolu s časom (v rozsahu 0.5 až 23.5 hodín) (*1) alebo počtom dní a časom (24 hodín alebo viac) (*2), ako je to zobrazené nižšie.
 - Pri každom stlačení tlačidla (▼) sa nastavený čas zníži o 0.5 hodiny (30 minút) (0.5 - 23.5 hodín) alebo 1hodinu (24 - 168 hodín).

Príklad zobrazenia na diaľkovom ovládači

- **23.5 hodín (*1)**



- **34 hodín (*2)**



Počet dní Čas
1d predstavuje 1 deň (24 hodín).
10h predstavuje 10 hodín. (Spolu 34 hodín)

3 Stlačte tlačidlo (SET).
SETTING zobrazenie zmizne a zobrazí sa zobrazenie času, bude blikáť zobrazenie (▶|) alebo (▶|). (Pokiaľ je aktívna funkcia zapnutia časovačom, zobrazí sa čas a ikona zapnutia časovačom (▶|) a ostatné zobrazenia zmiznú.)

4 Zrušenie prevádzky s časovačom
Stlačte tlačidlo (ON/OFF).
Zobrazenie časovača zmizne.


POZNÁMKA

- Pokiaľ sa prevádzka zastaví po tom, čo časovač dosiahne prednastavený čas, funkcia opakovaného vypnutia s časovačom obnoví prevádzku po stlačení tlačidla (ON/OFF) a zastaví prevádzku po tom, ako časovač dosiahne nastavený čas.
- Ak stlačíte tlačidlo (SWING/FIX) pokiaľ je aktívna funkcia vypnutia klimatizácie časovačom, označenie funkcie časovača zmizne a objaví sa opäť po asi 5 sekundách. Ide o štandardné spracovanie údajov diaľkovým ovládačom.



6 Režim úspory energie

Režim úspory energie šetrí energiu obmedzovaním maximálneho prúdu, ktorý ovplyvňuje kapacitu vykurovania alebo chladenia, ktorú môže jednotka generovať.

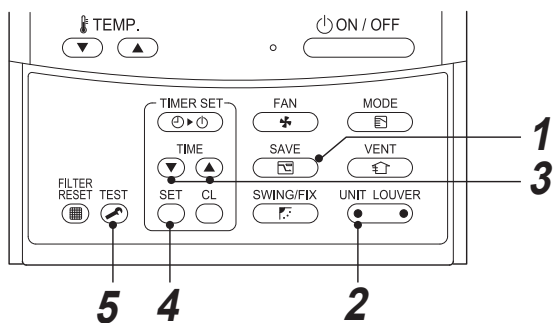
Počas prevádzky stlačte tlačidlo .



- Klimatizácia prejde do režimu úspory energie.
-  sa zobrazí na displeji.

Režim úspory energie zostane aktívny až dokiaľ ho nezrušíte.

Pokiaľ chcete režim úspory energie zrušiť, stlačte opäť tlačidlo .  zmizne.

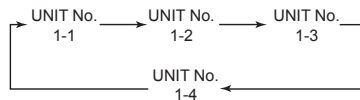
■ Konfigurácia nastavení úspory energie



1 Pokiaľ klimatizácia nebeží, stlačte aspoň na štyri sekundy tlačidlo .  bliká.

2 Stláčaním  (ľavá strana tlačidla) vyberte interiérovú jednotku, ktorú chcete nastaviť.

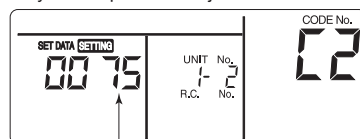
- Po každom stlačení tlačidla UNIT No. sa režim mení takto:



Ventilátor vybranej jednotky sa spustí.

3 Stlačením tlačidiel  upravte nastavenie úrovne výkonu.

- Pri každom stlačení tlačidla sa zmení úroveň výkonu o 1 % v rámci rozsahu od 100 % až 50 %.
- Výrobnou predvoľbou je 75 %.



Nastavenie úrovne výkonu v rámci režimu úspory energie

4 Stlačte tlačidlo .

5 Stlačením tlačidla  dokončíte nastavenie.

POZNÁMKA

- Pokiaľ sa súčasne používajú iné elektrické spotrebiče, aby ste zabránili aktivovaniu prerušovača obvodu, odporúča sa používať režim úspory energie. Samozrejme, režim úspory energie môžete používať bežne.
- Režim úspory energie spotrebuje menej energie, ale nemusí vyhriať/schladiť miestnosť tak dobre, ako je to v štandardnom režime.
(Maximálny prúd je obmedzený na maximálne 75 % (výrobná predvoľba) štandardného režimu.)
- Pokiaľ chcete prispôsobiť nastavenia úspory energie, pozrite si „Konfigurácia nastavení úspory energie“ v časti Režim úspory energie.
- Aj keď dôjde k spusteniu/zastaveniu prevádzky, zmena prevádzkového režimu alebo resetovaniu napájania počas režimu úspory energie, režim úspory energie sa zachová až do nasledujúcej prevádzky.

7 Údržba




! VÝSTRAHA

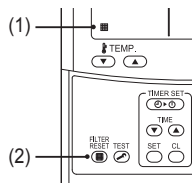
Čistenie vzduchového filtra a ďalších súčastí vzduchového filtra vyžaduje vykonávanie nebezpečných prác na miestach vo výškach a preto o vykonanie takýchto prác požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.

Nepokúšajte sa túto činnosť vykonávať vlastnými silami.


▼ Čistenie vzduchových filtrov (predáva sa samostatne alebo je lokálne obstaraný)

Zanesené vzduchové filtre znižujú výkon pri chladení a vykurovaní.

- 1) Pokiaľ sa na diaľkovom ovládači zobrazí , vzduchové filtre vyčistite.
- 2) Po vyčistení vzduchových filtrov stlačte tlačidlo .  zmizne.



◆ V prípade dlhodobého nepoužívania

1. Niekoľko hodín vykonávajte prevádzku ventilátora, aby sa vnútro vysušilo.
2. Prevádzku zastavte stlačením tlačidla  na diaľkovom ovládači a vypnite istič.
3. Vyčistite vzduchové filtre a znovu ich namontujte.

◆ Pred chladiacou sezónou

Vyčistenie odvodňovacej nádoby

- Obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.
(Výpusť nefunguje, ako je upchatá vypúšťacia miska alebo prieduch. V niektorých prípadoch môže výpusť pretiecť a zvlhčiť stenu alebo podlahu. Pred sezónou chladenia vyčistite vypúšťaciu misku.)

◆ Pravidelne kontrolujte!

- Ak jednotku používate dlhú dobu, diely sa môžu znehodnotiť a spôsobiť poruchu alebo nedostatočné vypúšťanie vody z vysušovania, a to v závislosti od tepla, vlhkosti alebo prachu.
- Okrem obvyklej údržby odporúčame, aby ste kontrolu a údržbu jednotky nechali vykonať u predajcu, u ktorého ste si ju kúpili.

POZNÁMKA

Kvôli ochrane životného prostredia sa odporúča, aby ste používané interiérové a exteriérové jednotky klimatizácie čistili a udržiavali v pravidelných intervaloch s cieľom zabezpečiť efektívnu prevádzku klimatizácie.

Pokiaľ klimatizáciu prevádzkujete dlhodobu, odporúča sa vykonanie periodickej (raz za rok) údržby. Okrem toho, pravidelne kontrolujte exteriérovú jednotku z pohľadu výskytu hrdze a škrabancov a odstráňte ich alebo v prípade potreby vykonajte ošetrovanie proti hrdzi.

Všeobecným pravidlom pri každom prevádzkovaní interiérovej jednotky počas doby 8 hodín a viac je, že interiérovú aj exteriérovú jednotku je potrebné vyčistiť aspoň raz za 3 mesiace. O vykonanie činnosti čistenia/údržby požiadajte odborníka.

Takouto údržbou dokážete predĺžiť životnosť výrobku, aj keď si to vyžaduje náklady zo strany používateľa. Opomenutie pravidle čistiť interiérovú a exteriérovú jednotku bude mať za následok slabý výkon, zamŕzanie, unikanie vody a aj poruchy kompresora.

▼ Zoznam údržby

Diel	Jednotka	Kontrola (vizuálna/posluchom)	Údržba
Tepelný výmenník	Interiérová/ exteriérová	Zanesenie prachom/špinou, škrabance	V prípade zanesenia výmenník tepla umyte.
Motor ventilátora	Interiérová/ exteriérová	Zvuk	Pokiaľ dochádza k vydávaniu nezvyčajného zvuku, prijmite patričné opatrenia.
Filter	Interiérová	Prach/špina, zlomenie	<ul style="list-style-type: none"> • V prípade znečistenia filter umyte vodou. • V prípade poškodenia vymeňte.
Ventilátor	Interiérová	<ul style="list-style-type: none"> • Vibrácie, vyváženie • Prach/špina, vzhľad 	<ul style="list-style-type: none"> • Ventilátor vymeňte pokiaľ sú vibrácie alebo vyváženie nedostatočné. • V prípade znečistenia vyčistite ventilátor kefkou alebo ho umyte.
Mriežky prívodu/výpustu vzduchu	Interiérová/ exteriérová	Prach/špina, škrabance	V prípade zdeformovania alebo poškodenia vymeňte.
Vypúšťacia miska	Interiérová	Zanesenie prachom/špinou, znečistenie vypúšťanou tekutinou	Vypúšťaciu misku vyčistite a skontrolujte zostupný sklon pre dosiahnutie hladkého vypúšťania.
Vonkajšok	Exteriérová	<ul style="list-style-type: none"> • Hrdza, odlupovanie izolátora • Odlupovanie/zdvíhanie izolátora 	Naneste opravný náter.

8 Riešenie problémov

Skôr, ako požiadate o opravu, skontrolujte body popísané nižšie.

	Príznak	Príčina	
Nejde o poruchu.	Exteriérová jednotka	<ul style="list-style-type: none"> Vychádza biely, hmlistý studený vzduch alebo voda. Niekedy počuť zvuky unikajúceho vzduchu. Pri zapnutí napájania je počuť zvuk. 	<ul style="list-style-type: none"> Ventilátor interiérovej jednotky sa automaticky zastaví a vykoná sa rozmrazovanie. Solenoidový ventil funguje pri spustení a zastavení rozmrazovania. Exteriérová jednotka sa pripravuje na prevádzku.
	Interiérová jednotka	<ul style="list-style-type: none"> Niekedy je počuť svišťanie. Počuť klopajúci zvuk. Vypúšťaný vzduch neobvykle zapácha. 	<ul style="list-style-type: none"> Keď sa spustí prevádzka jednotky, počas prevádzky alebo ihneď po zastavení prevádzky jednotky môžete počuť zvuk podobný prúdeniu vody alebo prevádzkový zvuk môže byť hlasnejší po dobu niekoľkých minút bezprostredne po začatí prevádzky jednotky. Ide o zvuk prúdenia chladiva alebo vypúšťania odstraňovača vlhkosti. Tento zvuk sa vytvára, pri miernom rozšírení a zmršťovaní výmenníka tepla alebo iného dielu kvôli zmene teploty. Do klimatizácie sa dostávajú rôzne zápachy zo stien, koberca, odevov, cigariet, kozmetiky a iných vecí.
		<ul style="list-style-type: none"> Jednotka nefunguje. 	<ul style="list-style-type: none"> Došlo k výpadku prúdu? Došlo k vypáleniu ističa? Došlo k aktivácii ochranného zariadenia? (Indikátor prevádzky a \mathcal{L} na diaľkovom ovládači blikajú.)
Skontrolujte znovu.	Miestnosť sa neochladzuje.	<ul style="list-style-type: none"> Je zablokovaný prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke? Nie sú otvorené okná alebo dvere? Nie je vzduchový filter zanesený prachom? Je nastavená vhodná teplota? 	

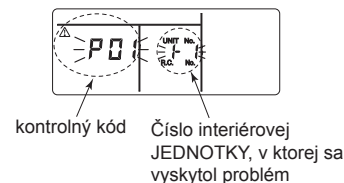
Ak dochádza k niečomu neobvyklému aj potom, ako skontrolujete vyššie uvedené body, prevádzku jednotky zastavte, vypnite istič a predajcovi, u ktorého ste produkt kúpili oznámte číslo produktu a symptóm. Jednotku sa nepokúšajte opraviť sami, pretože je to nebezpečné. Ak sa na displeji LCD diaľkového ovládača rozsvieti kontrolný indikátor (napr. \mathcal{E} , \mathcal{F} , \mathcal{H}), predajcovi oznámte aj jeho obsah.

Ak nastane niektoré z nasledovného, okamžite zastavte prevádzku jednotky, vypnite istič a kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt kúpili.

- Vypínač nefunguje správne.
- Istič sa často vypaľuje.
- Do vnútra ste neúmyselne dali cudzí predmet alebo vodu.
- Prevádzka jednotky nie je možná ani po odstránení príčiny aktivácie ochranného zariadenia.
- Zistili sa iné neobvyklé podmienky.

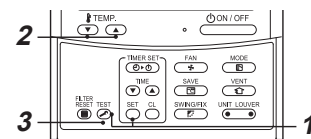
■ Potvrdenie a kontrola

Keď sa vyskytne problém v klimatizačnom zariadení, kontrolný kód a číslo interiérovej JEDNOTKY sa objavia na časti displeja diaľkového ovládača. Kontrolný kód sa zobrazí len počas prevádzky. Ak displej zmizne, klimatizačné zariadenie prevádzkujte podľa nasledujúcej časti „Potvrdenie protokolu kontrolného kódu“ pre potvrdenie.



■ Potvrdenie protokolu kontrolného kódu

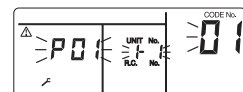
Keď došlo k problému na klimatizačnej jednotke, protokol kontrolného kódu možno potvrdiť nasledujúcim postupom. (Protokol kontrolného kódu je uložený v pamäti až po 4 kontrolné kódy.) Protokol možno potvrdiť ako v rámci prevádzkového stavu, tak aj v rámci zastavenia.



1 Pri súčasnom stlačení tlačidiel \mathcal{S} a \mathcal{T} na najmenej 4 sekundy sa ukáže nasledujúce zobrazenie.

AK SA ZOBRAZÍ \mathcal{L} , režim prejde do režimu protokolu kontrolného kódu.

- [01: Poradie protokolu kontrolného kódu] sa zobrazí v poli číslo KÓDU.
- [Kontrolný kód] sa zobrazí v poli KONTROLA.
- [Adresa interiérovej jednotky, v ktorej sa vyskytol problém] sa zobrazí v poli Jednotka č..



2 Každé stlačenie tlačidla \mathcal{T} na nastavenie teploty, ktoré protokol kontrolného kódu uloží do pamäti, sa zobrazí v poradí. Číslo v poli číslo KÓDU označujú číslo KÓDU [01] (najnovšie) → [04] (najstaršie).

POŽIADAVKA

Nestláčajte tlačidlo \mathcal{C} , pretože celý protokol kontrolných kódov interiérovej jednotky bude vymazaný.

3 Po potvrdení stlačte tlačidlo \mathcal{T} a vráťte sa k zvyčajnému zobrazeniu na displeji.

9 Činnosti a výkon

▼ Skontrolujte pred prevádzkou

- Skontrolujte, či uzemňovacie vedenie nie je odrezané alebo odpojené.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter.
- Istič zapnite 12 hodín pred spustením prevádzky.

▼ 3-minútová ochranná funkcia

3 minútová funkcia ochrany zabraňuje tomu, aby sa klimatizácia spustila počas počiatočných 3 minút po zapnutí hlavného sieťového vypínača/prerušovača obvodu po reštartovaní klimatizácie.

▼ Výpadok napájania

Výpadok napájania počas prevádzky jednotku celkom zastaví.

- Pokiaľ chcete prevádzku reštartovať, stlačte tlačidlo ON / OFF na diaľkovom ovládači.
- Výskyt bleskov alebo prevádzkovanie bezdrôtového autotelefonu v blízkosti môže mať za následok chybné fungovanie klimatizácie. Vypnite sieťový vypínač alebo prerušovač obvodu a následne ich znova zapnite. Stlačením tlačidla ON / OFF na diaľkovom ovládači vykonajte reštartovanie.

▼ Odmrazovacia operácia

Pokiaľ exteriérová jednotka počas prevádzky s vykurovaním mrzne, rozmrazovanie sa spustí automaticky (po približne 2 až 10 minútach) s cieľom zachovať kapacitu vykurovania.

- Počas prevádzky s rozmrazovaním sa ventilátory interiérovej aj exteriérovej jednotky zastavia.
- Počas rozmrazovacej operácie bude rozmrazená voda vypustená zo spodnej dosky vonkajšej jednotky.

▼ Výhrevnosť

Pri kúrení je teplo absorbované z vonkajšku a prenesené do miestnosti. Tento spôsob kúrenia sa nazýva systémom tepelného čerpadla. Pokiaľ je exteriérová teplota veľmi nízka, v kombinácii s klimatizáciou a odporúča používať iný vykurovací prístroj.

▼ Prevádzkové podmienky klimatizácie

Aby sa dosiahla správna činnosť klimatizačného zariadenia, používajte ho za nasledujúcich tepelných podmienok.

Chladienie	Vonkajšia teplota	: -15 °C až 46 °C (teplota suchého teplomeru)
	Izbová teplota	: 21 °C až 32 °C (teplota suchého teplomeru), 15 °C až 24 °C (teplota mokrého teplomeru.)
	Relatívna vlhkosť v miestnosti - menej ako 80 %. Pokiaľ je klimatizácia prevádzkovaná v rámci vyššej teploty, povrch klimatizácie môže spôsobovať rosenie.	
Kúrenie	Vonkajšia teplota	: -20 °C až 15 °C (teplota mokrého teplomeru)
	Izbová teplota	: 15 °C až 28 °C (teplota suchého teplomeru)

Ak sa klimatizačné zariadenie používa za podmienok iných, než sú vyššie uvedené, môžu sa do činnosti uviesť ochranné funkcie.

▼ Ochranné zariadenie

- V prípade preťaženia klimatizácie zastavte prevádzku.
- Po aktivovaní ochranného zariadenia sa prevádzka jednotky zastaví a indikátor prevádzky, ako aj kontrolný indikátor na diaľkovom ovládači bude blikať.

▼ Ak je ochranné zariadenie aktivované

- Vypnite istič a vykonajte kontrolu. Pokračovanie v prevádzke môže spôsobiť poruchu.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter. Ak nie, tepelný výmenník sa môže upchať prachom a môže dôjsť k úniku vody.

▼ Počas chladienia

- Prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke je zablokovaný.
- Do vývodu vzduchu na exteriérovej jednotke nepretžite fúka silný vietor.

▼ Počas kúrenia

- Vzduchový filter je zablokovaný veľkým množstvom prachu.
- Prívod alebo vývod vzduchu na interiérovej jednotke je zablokovaný.

▼ Istič nevypínajte

- Počas sezóny používania klimatizácie nechajte istič zapnutý a používajte tlačidlá zapnutia/vypnutia na diaľkovom ovládači.

▼ Dávajte pozor na sneh a námrazu na vonkajšej jednotke

- V oblastiach, kde viac sneží, sú často otvory na vstup a výstup vzduchu na vonkajšej jednotke pokryté snehom alebo námrazou. Ak sú sneh alebo námrazu ponechané na vonkajšej jednotke, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.
- V chladných oblastiach venujte pozornosť výpustnej hadici, aby bezo zvyšku odvádzala vodu a bolo tak zabránené zamŕznutiu vody vnútri hadice. Ak voda zamrzne vo výpustnej hadici alebo vnútri vonkajšej jednotky, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.

10 Inštalácia

Klimatizáciu neinstalujte na nasledujúcich miestach

- Klimatizáciu neinstalujte do vzdialenosti menšej ako 1 m od TV, stereo zostavy alebo rádia. Pokiaľ jednotku nainštalujete na takomto mieste, šum vydávaný z klimatizácie ovplyvní prevádzku týchto spotrebičov.
- Klimatizáciu neinstalujte do blízkosti vysokofrekvenčných spotrebičov (šijacie stroje alebo masážne prístroje na komerčné použitie), pretože v opačnom prípade nemusí klimatizácia fungovať.
- Miesta s prítomnosťou železného alebo iného kovového prachu. Železný alebo iný kovový prach sa prilepí alebo nahromadí vo vnútornej časti klimatizácie a môže sa samovoľne zapáliť a začať horieť.
- Klimatizáciu neinstalujte na vlhkých a zaolejovaných miestach, ani na miestach, kde dochádza k vytváraniu pary, sadzí alebo ničivých plynov.
- Klimatizáciu neinstalujte na miestach s výskytom solí, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinstalujte na miestach, kde sa používa veľké množstvo strojného oleja.
- Klimatizáciu neinstalujte na miestach, kde je zvyčajne vystavená účinkom silného vetra, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinstalujte na miestach, kde dochádza k uvoľňovaniu sírnatých plynov, ako sú kúpele.
- Klimatizáciu neinstalujte v lodiach ani v mobilných zariadeniach.
- Klimatizáciu neinstalujte v kyslom ani v zásaditom ovzduší (oblasti horúcich prameňov, blízkosť chemických závodov, alebo miesta s výskytom horľavých emisií). Môže dochádzať ku korózii hliníkových rebier a medených rúrok výmenníka tepla.
- Klimatizáciu neinstalujte v blízkosti prekážok (ako napríklad vetrací otvor, bleskozvod), ktoré zabraňujú vypúšťaniu vzduchu. (Turbulentný tok vzduchu spôsobuje zníženie výkonu alebo blokuje zariadenia.)
- Klimatizáciu nepoužívajte na špeciálne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov alebo umeleckých predmetov, alebo na miestach, kde sa zdržujú chovné zvieratá alebo kde sa nachádzajú pestované rastliny. (Mohlo by dôjsť k zníženiu kvality chránených materiálov.)
- Klimatizáciu neinstalujte nad objekt, ktorý nesmie zmoknúť. (Pri vlhkosti 80 % a viac alebo pri zanesení vypúšťacieho otvoru môže z interiérovej jednotky kvapkať skondenovaná para.)
- Klimatizáciu neinstalujte na mieste, kde sa používajú organické rozpúšťadlá.
- Klimatizáciu neinstalujte v blízkosti dverí alebo okien vystavených účinkom vlhkosti vonkajšieho vzduchu. Na klimatizácii môže dochádzať ku kondenzácii.
- Klimatizáciu neinstalujte na mieste, kde sa často používajú špeciálne spreje.

Dávajte pozor na hluk a vibrácie

- Klimatizáciu neinstalujte na miestach, kde by hluk vydávaný exteriérovou jednotkou alebo horúci vzduch z vypúšťania vzduchu na tejto jednotke obťažoval vašich susedov.
- Klimatizáciu nainštalujte na pevný a stabilný základ tak, aby nedochádzalo k prenosu rezonancie, prevádzkového hluku a vibrácií.
- Počas prevádzkovania jednej interiérovej jednotky môžete počuť zvuk vychádzajúci z ďalších, práve neprevádzkovaných interiérových jednotiek.

11 Technické údaje

Model	Hladina akustického tlaku (dBA)		Hmotnosť (kg)
	Chladenie	Kúrenie	
RAV-RM2241DTP-E	44	44	97
RAV-RM2801DTP-E	46	46	97

Informácie o výrobku v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Vyhlásenie o zhode

Výrobca: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Držiak TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Týmto vyhlasuje, že strojové zariadenie popísané nižšie:

Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie

Model/typ: RAV-RM2241DTP-E,
RAV-RM2801DTP-E

Obchodný názov: Typ klimatizačného zariadenia s digitálnym invertorom

Vyhovuje ustanoveniam Smernice týkajúcej sa strojových zariadení (Directive 2006/42/EC) a predpisom zavedeným do vnútroštátnych zákonov

„Vyhlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaných strojných zariadení“

Nesmie sa uvádzať do prevádzky, kým finálny mechanizmus, do ktorého bude začlenený nebol deklarovaný v súlade s ustanoveniami tejto smernice, ak je to vhodné.

POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stratí platnosť, ak sa na zariadení vykonajú technické alebo funkčné úpravy bez súhlasu výrobcu.

TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1116950295